Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand

Band: 43 (2016)

Heft: 165

Rubrik: Vos remarques

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

È k u se metâ a bramâ kom on feu :	Et qu'il s'est mis à brailler comme un fou :
« Aréta don ! aréta don !	« Arrête donc ! arrête donc !
pâr in-n a ke n pouchon pâ chéguè	père il y en a qui ne peuvent pas
fô le reprindr	suivre faut les reprendre
yôr no son pe la dessinta ! ».	maintenant nous sommes par la descente ! ».
Anfin no son to arvâ u Pon	Enfin nous sommes tous arrivés au Pont
teu le mond èyan (pra ?) le tramvè	tout le monde avait pris le tramway
nyon n aya paya.	personne n'avait payé.
Lo pâr Nugon levâv le bré u syèl...	Le père Nugon levait les bras au ciel...

En conclusion, certes la rubrique de ce mois met largement en scène des expériences particulières, mais leur portée et leur signification croisent ce qu'on appelle volontiers la grande Histoire. L'épopée des déplacements et des transports racontée par la parole patoise révèle la richesse de la langue associée à la vie quotidienne d'une communauté. Le soulier à la main, l'enfant dans le bissac du mulet, le voyage des petits ramoneurs, tout dit la vérité, tout suscite l'émotion, tout évoque la richesse du vécu.
Puissent les correspondants de la revue être chaleureusement remerciés de la profondeur incarnée de leur contribution ! Leur apport se révèle si précieux à la connaissance du patois et à la mémoire de la civilisation qui le forge !

Kù foûche a korbeùte óou bìn a zòyàss,
pouîchàn pyè kontenuà à portà lo patouê !

VOS REMARQUES